



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2000 Rhif (Cy.)

2000 No. (W.)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Rheoliadau Addysg (Gwahardd o'r
Ysgol) (Cyfnodau Rhagnodedig)
(Diwygio) (Cymru)
2000**

**The Education (Exclusion from
School) (Prescribed Periods)
(Amendment) (Wales) Regulations
2000**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Addysg (Gwahardd o'r Ysgol) (Cyfnodau Rhagnodedig) 1999 mewn perthynas ag ysgolion a gynhelir yng Nghymru.

These Regulations amend the Education (Exclusion from School) (Prescribed Periods) Regulations 1999 in relation to maintained schools in Wales.

Os byddai disgybl mewn ysgol o'r fath, yn sgil gwaharddiad, yn cael ei wahardd am gyfnod penodedig o fwy na phump ond heb fod yn fwy na 15 diwrnod ysgol o ran cyfanswm mewn unrhyw un tymor, mae Rheoliad 2 yn darparu bod rhaid fel rheol i'r corff llywodraethu gymryd pob un o'r camau y cyfeirir atynt yn adran 66(2) o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 heb fod yn hwyrach na 50 diwrnod ysgol ar ôl cael hysbysiad o'r gwaharddiad (yn hytrach na 30 diwrnod ysgol fel o'r blaen).

Regulation 2 provides that where a pupil at such a school would, as a result of an exclusion, be excluded for a fixed period of more than five but not more than 15 school days in total in any one term, a governing body must normally take each of the steps referred to in section 66(2) of the School Standards and Framework Act 1998 not later than 50 school days after receiving notification of the exclusion (rather than 30 school days as previously).

2000 Rhif (Cy.)

2000 No. (W.)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

Rheoliadau Addysg (Gwahardd o'r
Ysgol) (Cyfnodau Rhagnodedig)
(Diwygio) (Cymru)
2000

The Education (Exclusion from
School) (Prescribed Periods)
(Amendment) (Wales) Regulations
2000

Wedi'u gwneud 2000
Yn dod i rym 1 Ionawr 2001

Made 2000
Coming into force 1st January 2001

Drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 66(8) a 138(7) ac (8) o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998(a) sydd bellach wedi'u breinio yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(b), mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

In exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 66(8) and 138(7) and (8) of the School Standards and Framework Act 1998(a) and now vested in the National Assembly for Wales(b), the National Assembly for Wales makes the following Regulations:

Enwi a chychwyn

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Gwahardd o'r Ysgol) (Cyfnodau Rhagnodedig) (Diwygio) (Cymru) 2000 a deuant i rym ar 1 Ionawr 2001.

Citation and commencement

1. These Regulations may be cited as the Education (Exclusion from School) (Prescribed Periods) (Amendment) (Wales) Regulations 2000 and shall come into force on 1st January 2001.

Diwygio

2. Yn rheoliad 3(2)(c) o Reoliadau Addysg (Gwahardd o'r Ysgol) (Cyfnodau Rhagnodedig) 1999(c) (cyflawni dyletswyddau'r corff llywodraethu), yn gymaint â'i fod yn ymwneud â Chymru, rhoddir "50" yn lle "30".

Amendment

2. In regulation 3(2)(c) of the Education (Exclusion from School) (Prescribed Periods) Regulations 1999(c) (performance of governing body's duties), in so far as it relates to Wales, for "30" there shall be substituted "50".

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(ch).

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(d).

2000

2000

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly

(a) 1998 p.31.

(a) 1998 c.31.

(b) Gweler Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(b) See the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) O.S. 1999/1868.

(c) S.I. 1999/1868.

(ch) 1998 p.38.

(d) 1998.c38.

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2000 Rhif (Cy.)

2000 No. (W.)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

Rheoliadau Addysg (Gwahardd o'r
Ysgol) (Cyfnodau Rhagnodedig)
(Diwygio) (Cymru)
2000

The Education (Exclusion from
School) (Prescribed Periods)
(Amendment) (Wales) Regulations
2000

Version 1 14/9/00

©^h Hawlfraint y Goron 2000

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2000

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£X.XX

PO 12/99 ON